

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-professional.com

1 609 92A 3NV (2015.11) AS / 32 WEU



1 609 92A 3NV

Battery Belt



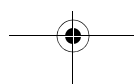
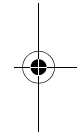
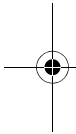
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı





Deutsch	Seite	3
English	Page	5
Français	Page	7
Español	Página	9
Português	Página	12
Italiano	Pagina	13
Nederlands	Pagina	15
Dansk	Side	17
Svenska	Sida	19
Norsk	Side	21
Suomi	Sivu	22
Ελληνικά	Σελίδα	24
Türkçe	Sayfa	26



Deutsch

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ Verwenden Sie den Gürtel nur in Verbindung mit dem Lithiumionen-Akku (GBA-Serie 36V 6,0Ah Hw-D/...) und mit den Bosch Professional Akkugeräten. Informationen finden Sie unter www.bosch-professional.com.
- ▶ **Lassen Sie den Gürtel von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gürtels erhalten bleibt.
- ▶ Zum Laden des Akkus, entnehmen Sie zuerst den Akku aus dem Gürtel und laden Sie diesen auf. Laden Sie den Akku niemals über den Adapter am Gürtel auf.
- ▶ Überprüfen Sie die Kompatibilität anhand der Anleitung für das Gartengerät.
- ▶ Schalten Sie das Akkugerät erst ein, wenn Sie den Gürtel angelegt haben.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Kontakte sauber sind bevor Sie den Gürtel benutzen.
- ▶ Bewahren Sie den Gürtel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Off-tool Akku für Bosch Professional Akku Gartengeräte.

Technische Daten

Akku-Gürtel		
Sachnummer		F 016 800 453
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,3

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt: EN 50581.

Technische Unterlagen bei:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

Henk Becker i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montage und Betrieb

Die Nummerierungen verweisen auf die Abbildungen auf den Bildseiten.

Handlungsziel	Bild	Seite
Lieferumfang	1	28
Gürtel befestigen	2	28
Gürtel in Arbeitsposition drehen	3	28
Akku einsetzen	4	29
Adapter in das Akkugerät einsetzen	5	29
Adapter aus dem Akkugerät entnehmen Gürtel abnehmen	6	29
Arbeitshinweise	7	30
A) Gürtel nicht verwenden beim Einsatz des Gartengeräts auf erhöhten Arbeitsplätzen.		
B) Nicht mit den Rasenmähern GRA und den Freischneidern GFR verwenden.		
C) Den Adapter nicht am Kabel aus dem Akkugerät ziehen.		
D) Adater entriegeln und herausziehen.		
E) Akkugerät nicht am Kabel vom Adapter tragen.		
F) Nicht mit anderen Tragevorrichtungen wie Trageriemen zusammen verwenden.		

4 | Deutsch

Fehlersuche

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Akkugerät läuft nicht	Adapter nicht eingesteckt	Setzen Sie den Adapter in das Akkugerät ein bis es klickt
	Akku defekt	Ersetzen Sie den Akku
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
Akkugerät läuft mit Unterbrechungen	Gürtel mit nicht empfohlenem Akkugerät verwendet	Gürtel nur mit empfohlenen Akkugeräten benutzen
	Das Kabel defekt	Ersetzen Sie den Gürtel, das Kabel kann nicht ausgetauscht werden
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen

Wenn Sie das Problem mit Hilfe der Fehlersuchtafel nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Kundendienst und Anwendungsberatung**www.bosch-professional.com**

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.com können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (01) 797222010
Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Werfen Sie Gartengeräte, Ladegeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3

37589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Akkus/Batterien:**Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“.

Änderungen vorbehalten.

English**Safety Notes****Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

- ▶ Use the belt only with LI Ion battery (GBA series 36V 6.0Ah Hw-D/...) and Bosch Professional cordless tools. Information can be found at www.bosch-professional.com.
- ▶ **Have your battery belt serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the battery belt is maintained.
- ▶ When charging the battery, first remove the battery from the belt and charge it. Do not charge the battery with the adapter.
- ▶ Check for compatibility in garden tool instructions.
- ▶ Switch on cordless tool only after putting on the belt.
- ▶ Ensure the contacts are clean before using the battery belt.
- ▶ Keep out of reach from children.

Intended Use

Off-tool battery carrier for Bosch professional cordless garden tools.

Technical Data

Battery Belt	
Article number	F 016 800 453
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg 1.3

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2011/65/EU including their amendments and complies with the following standards: EN 50581.

Technical documents at:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzlmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Mounting and Operation

The numbering of the figures refer to the illustrations of the machine on the graphics page.

Action	Figure	Page
Delivery Scope	1	28
Tightening the battery belt	2	28
Turning the battery belt into the working position	3	28
Inserting the Battery	4	29
Inserting the adapter into the garden tool	5	29
Removing the adapter from the garden tool	6	29
Removing the battery belt		
Working Advice	7	30
A) Do not use belt when using the garden tool in elevated places.		
B) Do not use in conjunction with GRA lawnmowers and GFR brushcutters.		
C) Do not pull the adapter from the cordless tool by the cable.		
D) Unlock and pull out adapter.		
E) Do not carry the cordless tool by the cable of the adapter.		
F) Do not wear battery belt with other equipment like harnesses.		

6 | English

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Machine fails to operate	Adapter not inserted properly	Properly insert adapter into tool until the locking mechanism clicks
	Battery defective	Replace battery
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm
Machine functions intermittently	Product used with non recommended tool	Ensure only recommended tool is used
	Cord damaged	Replace the battery belt, the cord is not serviceable
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm

If you are unable to resolve the problem using the Troubleshooting guide then please contact your dealer in the first instance.

After-sales Service and Application Service

www.bosch-professional.com

In all correspondence and spare parts order, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
 Tel.: (011) 6519600
 Fax: (011) 6519880
 E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e. g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Do not dispose of garden products, battery chargers and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

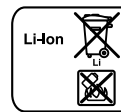
Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
 P.O. Box 98
 Broadwater Park
 North Orbital Road
 Denham
 Uxbridge
 UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Battery packs/batteries:**Li-Ion:**

Please observe the instructions in section "Transport".

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ N'utilisez la ceinture qu'avec les batteries Lithium-ion (série GBA 36V 6,0Ah Hw-D/...) et avec les appareils sans-fil Bosch Professional. Vous trouverez des informations sur le site www.bosch.professional.com.
- ▶ **Ne faire réparer la ceinture que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de la ceinture.
- ▶ Pour recharger la batterie, d'abord retirer la batterie de la ceinture puis la charger. Ne jamais recharger la batterie avec adaptateur sur la ceinture.
- ▶ Vérifiez la compatibilité dans la notice d'origine de l'outil de jardin.
- ▶ Ne mettre l'appareil sans-fil en marche qu'après avoir mis la ceinture.
- ▶ S'assurer que les contacts sont propres avant d'utiliser la ceinture.
- ▶ Garder la ceinture hors de la portée des enfants.

Utilisation conforme

Batterie sortie de l'outil pour outils de jardin professionnels sans-fil Bosch

Caractéristiques techniques

Ceinture porte-batterie		
N° d'article		F 016 800 453
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	1,3

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2011/65/UE et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes: EN 50581.

Dossier technique auprès de :
 Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
 Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

8 | Français

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

Henk Becker i.V. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montage et mise en service

Les numérotations réfèrent aux illustrations sur les pages graphiques.

Opération	Figure	Page
Accessoires fournis	1	28
Attacher la ceinture	2	28
Pivoter la ceinture dans la position de travail	3	28
Montage de la batterie	4	29
Mettre en place l'adaptateur dans l'appareil sans-fil	5	29

Opération	Figure	Page
Retirer l'adaptateur de l'appareil sans-fil	6	29
Retirer la ceinture		
Instructions d'utilisation	7	30
A) Ne pas utiliser la ceinture si vous utilisez l'outil de jardin dans des endroits de travail surélevés.		
B) Ne pas utiliser avec les tondeuses GRA et les débroussailleuses GFR.		
C) Ne pas tirer l'adaptateur par le câble de l'appareil sans-fil.		
D) Déverrouiller l'adaptateur et le retirer.		
E) Ne pas porter l'appareil sans-fil par le câble d'adaptateur.		
F) Ne pas utiliser avec d'autres dispositifs porteur tels que des bretelles.		

Dépistage d'erreurs

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil sans-fil ne fonctionne pas	L'adaptateur n'est pas enfoncé	Monter l'adaptateur dans l'appareil sans-fil jusqu'à ce qu'il s'encliquette
	Accu défectueux	Remplacez l'accu
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
L'appareil sans fil fonctionne par intermittence	La ceinture n'a pas été utilisée avec l'appareil sans-fil	N'utiliser la ceinture qu'avec des appareils sans-fil
	Le câble est défectueux	Remplacer la ceinture, le câble ne peut pas être remplacé
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie

Si vous ne pouvez pas remédier au problème à l'aide du tableau d'erreurs, contactez votre détaillant.

Service Après-Vente et Assistance

www.bosch-professional.com

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
 Robert Bosch (France) S. A. S.
 Service Après-Vente Electroportatif
 126, rue de Stalingrad
 93705 DRANCY Cédex
 Tel. : (01) 43119006
 Fax : (01) 43119033
 E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589
 Fax : +32 2 588 0595
 E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.
 Tel. : (044) 8471512
 Fax : (044) 8471552
 E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Ne jetez pas les outils de jardin, les chargeurs et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

Suisse
 Batrec AG
 3752 Wimmis BE

Batteries/piles :



Ion lithium :

Veillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre « Transport ».

Sous réserve de modifications.



Español

Instrucciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes, puede ocasionarse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

- ▶ Únicamente use el cinturón en combinación con el acumulador de litio (serie GBA 36V 6,0Ah Hw-D/...) y los aparatos ACCU Bosch Professional. Informaciones al respecto las encontrará bajo www.bosch-professional.com.
- ▶ **Únicamente haga reparar el cinturón por un profesional, empleando exclusivamente piezas de recambio originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del cinturón.
- ▶ Para cargar el acumulador, retírelo primero del cinturón. Jamás cargue el acumulador a través del adaptador del cinturón.
- ▶ Consulte las instrucciones del aparato para jardín para verificar si es compatible.
- ▶ Solamente conecte el aparato tras haberse puesto el cinturón.
- ▶ Antes de utilizar el cinturón preste atención a que los contactos estén limpios.
- ▶ Guarde el cinturón fuera del alcance de los niños.

Utilización reglamentaria

Acumulador off-tool para aparatos para jardín ACCU Bosch Professional.

10 | Español

Datos técnicos**Cinturón de acumulador**

Nº de artículo	F 016 800 453
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg 1,3

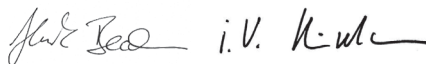
Declaración de conformidad 

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en los "Datos técnicos" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2011/65/UE inclusive sus modificaciones y está en conformidad con las siguientes normas: EN 50581.

Documentos técnicos de:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzlmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaje y operación

La numeración en las figuras remite a la figura correspondiente en la hoja ilustrada.

Localización de fallos

Síntomas	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	Adaptador sin insertar	Inserte hasta hacer clic el adaptador en el aparato ACCU
	Acumulador defectuoso	Sustituya el acumulador
	Acumulador demasiado frío o caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
El aparato ACCU funciona de forma intermitente	El cinturón se empleó con un aparato ACCU inapropiado	Solo usar el cinturón con los aparatos ACCU recomendados
	Cable defectuoso	Reemplace el cinturón, ya que el cable no puede sustituirse
	Acumulador demasiado frío o caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador

Si no ha conseguido subsanar el fallo, por favor dirijase a su distribuidor.

Servicio técnico y atención al cliente

www.bosch-professional.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Objetivo	Figura	Página
Material que se adjunta	1	28
Sujeción del cinturón	2	28
Conectar el cinturón a la posición de trabajo	3	28
Montaje del acumulador	4	29
Insertación del adaptador en el aparato ACCU	5	29
Desmontaje del adaptador del aparato ACCU	6	29
Apertura del cinturón		
Instrucciones para la operación	7	30
A) No use el cinturón al trabajar con el aparato para jardín estando en una posición elevada.		
B) No usar con los cortacésped GRA ni con las desbrozadoras GFR.		
C) No extraer el adaptador del aparato para jardín tirando del cable.		
D) Desbloquear y sacar el adaptador.		
E) No transportar el aparato ACCU asíndolo por el cable del adaptador.		
F) No emplearlo en combinación con otros dispositivos de sujeción como arneses.		

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleíta Norte
Caracas 107
Tel.: (0212) 2074511

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071
Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel. Interior: (01) 800 6271286
Tel. D.F.: 52843062
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: (0810) 5552020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781, Urb. Chacarilla, San Borja (Edificio Aldo)
Buzón Postal Lima 41 - Lima
Tel.: (01) 2190332

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia - Santiago
Tel.: (02) 2405 5500

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anonima Ecuabosch
Av. Las Monjas nº 10 y Carlos J. Arosamena
Guayaquil - Ecuador
Tel. (04) 220 4000
Email: atencion.cliente@ec.bosch.com

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso de-

berá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación

¡No arroje los aparatos para jardín, ni los cargadores, ni los acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos insertables, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/EU y 2006/66/CE, respectivamente.

Los acumuladores/pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

España

Servicio Central de Bosch
Servilotec, S.L.
Polig. Ind. II, 27
Cabanillas del Campo
Tel.: +34 9 01 11 66 97

Acumuladores/pilas:**Iones de Litio:**

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte".

Reservado el derecho de modificación.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

12 | Português

Português

Indicações de segurança



Ler todas as indicações de segurança e as instruções. O desrespeito das instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndios e/ou graves lesões.

Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

- ▶ Utilizar o cinto apenas em conexão com o acumulador de íões de lítio (série GBA 36V 6,0Ah Hw-D/...) e com os aparelhos sem fio Bosch Professional. Informações se encontram em www.bosch-professional.com.
- ▶ **Só permita que o cinto seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurada a segurança do cinto.
- ▶ Para carregar o acumulador é necessário, primeiramente, retirar o acumulador do cinto e carregá-lo. Jamais carregar o acumulador através do adaptador no cinto.
- ▶ Verificar a compatibilidade por meio das instruções do aparelho de jardinagem.
- ▶ Só ligar o aparelho sem fio se o cinto estiver aplicado.
- ▶ Deve ser observado que os contactos estejam limpos antes da utilização do cinto.
- ▶ Guardar o cinto fora do alcance das crianças.

Utilização conforme as disposições

Acumulador Off-tool para aparelhos de jardinagem Bosch Professional.

Dados técnicos

Cinto de acumulador

N.º do produto		F 016 800 453
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,3

Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito nos "Dados técnicos" está em conformidade com todas as disposições pertinentes das Diretivas 2011/65/UE incluindo suas alterações, e em conformidade com as seguintes normas: EN 50581.

Documentação técnica pertencente à:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

Henk Becker i.V. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montagem de funcionamento

As numerações se referem às figuras nas páginas de imagens.

Meta de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento	1	28
Fixar o cinto	2	28
Girar o cinto para a posição de trabalho	3	28
Colocar o acumulador	4	29
Colocar o adaptador no aparelho sem fio	5	29
Retirar o adaptador do aparelho sem fio	6	29
Retirar o cinto		
Indicações de trabalho	7	30
A) Não utilizar o cinto ao utilizar o aparelho de jardinagem em locais de trabalho elevados.		
B) Não utilizar com corta-relvas GRA e cortadores livres GFR.		
C) Não remover o adaptador do aparelho sem fio, puxando pelo cabo.		
D) Destruir o adaptador e puxá-lo para fora.		
E) Não transportar o aparelho sem fio pelo cabo do adaptador.		
F) Não utilizar com outros dispositivos de transporte, tais como correias de transporte.		

Busca de erros

Sintomas	Possível causa	Solução
O aparelho sem fio não funciona	O adaptador não está inserido	Colocar o adaptador no aparelho sem fio até escutar um clique
	Acumulador com defeito	Substituir o acumulador
	Acumulador muito frio/muito quente	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça
O aparelho sem fio funciona com interrupções	Utilização do cinto com um aparelho sem fio não recomendado	Só usar o cinto com aparelhos sem fio recomendados
	O cabo está com defeito	Substituir o cinto, o cabo não pode ser substituído
	Acumulador muito frio/muito quente	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça

Se o problema não puder ser resolvido com ajuda da tabela de procura de erros, entre em contacto com o seu fabricante.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

www.bosch-professional.com

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características da ferramenta elétrica.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: (0800) 7045446
www.bosch.com.br/contacto

Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação

Não deitar os aparelhos de jardinagem, carregadores e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:



Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos aparelhos elétricos e eletrónicos velhos e conforme a diretiva europeia 2006/66/CE relativa a acumuladores/pilhas defeituosos ou gastos, estes devem ser recolhidos separadamente e conduzidos a uma reciclagem ecológica.

Acumuladores/pilhas:



Íões de lítio:

Observar as indicações no capítulo "Transporte".

Sob reserva de alterações.

Italiano

Norme di sicurezza



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- Utilizzare la cintura esclusivamente in combinazione con la batteria ricaricabile agli ioni di litio (serie GBA 36V 6,0Ah Hw-D/...) e con gli apparecchi a batteria ricaricabile Bosch Professional. Informazioni sono presenti alla pagina www.bosch-professional.com.

14 | Italiano

- ▶ **Fare riparare la cintura da personale specializzato qualificato ed impiegando esclusivamente pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene salvaguardata la sicurezza della cintura.
- ▶ Per la ricarica della batteria ricaricabile, rimuovere innanzitutto la batteria dalla cintura e ricaricarla. Non ricaricare in nessun caso la batteria ricaricabile tramite l'adattatore sulla cintura.
- ▶ Controllare la compatibilità in base alle istruzioni per l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Accendere l'apparecchio a batteria ricaricabile solamente quando la cintura è allacciata.
- ▶ Prestare attenzione che i contatti siano puliti prima di utilizzare la cintura.
- ▶ Conservare la cintura al di fuori della portata dei bambini.

Uso conforme alle norme

Batteria ricaricabile off-tool per apparecchi per il giardinaggio a batteria ricaricabile Bosch Professional.

Dati tecnici**Cintura per batteria ricaricabile**

Codice prodotto	F 016 800 453	
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,3

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione «Dati tecnici» è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2011/65/UE e alle relative modifiche, nonché alle seguenti Normative: EN 50581.

Documentazione Tecnica presso:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

Henk Becker i.V. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaggio ed uso

Le numerazioni rimandano alle figure sulle pagine con le figure.

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Volume di fornitura	1	28
Allacciare la cintura	2	28
Girare la cintura in posizione di lavoro	3	28
Inserimento della batteria ricaricabile	4	29
Inserire l'adattatore nell'apparecchio a batteria ricaricabile	5	29
Rimuovere l'adattatore dall'apparecchio a batteria ricaricabile Togliere la cintura	6	29
Indicazioni operative	7	30

A) Non utilizzare la cintura in caso di impiego dell'apparecchio per il giardinaggio in posti di lavoro elevati.
B) Non utilizzare con i tosaerba GRA ed i decespugliatori GFR.
C) Non estrarre l'adattatore dall'apparecchio a batteria ricaricabile tirandolo per il cavo.
D) Sbloccare l'adattatore ed estrarlo.
E) Non trasportare l'apparecchio a batteria ricaricabile tenendolo per il cavo dell'adattatore.
F) Non utilizzare insieme ad altri dispositivi di trasporto come imbracature.

Individuazione dei guasti e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio per il giardinaggio non funziona	Adattatore non inserito	Inserire l'adattatore nell'apparecchio a batteria ricaricabile fino a quando scatta
	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria ricaricabile
	Batteria troppo fredda/troppo calda	Riscaldare/raffreddare la batteria

Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio a batteria ricaricabile funziona con interruzioni	Cintura utilizzata con apparecchio a batteria ricaricabile non raccomandato	Utilizzare la cintura esclusivamente con apparecchi a batteria ricaricabile raccomandati
	Il cavo è difettoso	Sostituire la cintura, il cavo non può essere sostituito
	Batteria troppo fredda/troppo calda	Riscaldare/raffreddare la batteria

Se non fosse possibile risolvere il problema con l'aiuto della tabella per l'individuazione dei guasti, rivolgersi innanzitutto al Vostro rivenditore di fiducia.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

www.bosch-professional.com

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrostrumento!

Italia

Officina Elettrostrumenti
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa 2/A
20020 LAINATE (MI)
Tel.: (02) 3696 2663
Fax: (02) 3696 2662
Fax: (02) 3696 8677
E-Mail: officina.elettrostrumenti@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.
Tel.: (044) 8471513
Fax: (044) 8471553
E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

Smaltimento

Non gettare apparecchi per il giardinaggio, stazioni di ricarica e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Bosch Power Tools

1 609 92A 3NV | (17.11.16)



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica. Per le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti rivolgersi al Consorzio:

Italia

Ecoelit
Viale Misurata 32
20146 Milano
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63
Fax: +39 02 / 48 95 18 93

Svizzera

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Batterie ricaricabili/Batterie:



Ioni di litio:

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo «Trasporto».

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften



Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.

- Gebruik de riem alleen in combinatie met de lithiumionaccu (GBA-serie 36V 6,0Ah Hw-D/...) en met Bosch Professional accugereedschappen. Informatie vindt u op www.bosch-professional.com.

16 | Nederlands

- ▶ **Laat de riem repareren door gekwalificeerd, vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de riem in stand blijft.
- ▶ Als u de accu wilt opladen, neemt u eerst de accu uit de riem en laadt u deze vervolgens op. Laad de accu nooit via de adapter aan de riem op.
- ▶ Controleer de compatibiliteit aan de hand van de handleiding voor het tuingereedschap.
- ▶ Schakel het tuingereedschap pas in nadat u de riem heeft omgedaan.
- ▶ Let erop dat de contacten schoon zijn voordat u de riem gebruikt.
- ▶ Bewaar de riem buiten het bereik van kinderen.

Gebruik volgens bestemming

Off-tool accu voor Bosch Professional accutuingereedschappen.

Technische gegevens**Accu-riem**

Productnummer	F 016 800 453
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg 1,3


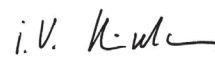
Conformiteitsverklaring 

We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens” beschreven product aan alle desbetreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU inclusief van de wijzigingen ervan voldoet en met de volgende normen overeenstemt EN 50581.

Technische documenten bij:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

 i.v. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montage en gebruik

De nummeringen verwijzen naar de afbeeldingen op de pagina's met afbeeldingen.

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Meegeleverd	1	28
Riem bevestigen	2	28
Riem in werkstand draaien	3	28
Accu plaatsen	4	29
Adapter in het accugereedschap plaatsen	5	29
Adapter uit het accugereedschap nemen	6	29
Riem afdoen		
Tips voor de werkzaamheden	7	30
A) Riem niet gebruiken bij gebruik van het tuingereedschap op een verhoogde werkplek.		
B) Niet gebruiken met de gazonmaaiers GRA en de bosmaaiers GFR.		
C) De adapter niet aan de kabel uit het accugereedschap trekken.		
D) Adapter ontgrendelen en naar buiten trekken		
E) Accugereedschap niet aan de kabel van de adapter dragen.		
F) Niet samen met andere draagvoorzieningen zoals draagriemen gebruiken.		

Storingen opsporen

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Accugereedschap loopt niet	Adapter niet ingestoken	Plaats de adapter in het accugereedschap tot deze vastklikt
	Accu defect	Vervang de accu
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Accugereedschap loopt met onderbrekingen	Riem met niet geadviseerd accugereedschap gebruikt	Riem alleen met geadviseerde accugereedschappen gebruiken
	De kabel defect	Vervang de riem, de kabel kan niet worden vervangen
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen

Als u het probleem met behulp van de foutopsporingstabel niet kunt oplossen, neem dat eerst contact op met uw leverancier.

Klantenservice en gebruiksadvisen

www.bosch-professional.com

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54
Fax: (076) 579 54 94
E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589
Fax: (02) 588 0595
E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Gooi tuingereedschappen, oplaadapparaten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Accu's en batterijen:



Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer” en neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

- ▶ Brug kun bæltet i forbindelse med lithiumion-akku (GBA-serie 36V 6,0Ah Hw-D/...) og med Bosch Professional akku-værktøjerne. Informationer findes under www.bosch-professional.com.
- ▶ **Sørg for, at bæltet reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed af bæltet.
- ▶ Akkuen lades ved at tage den ud af bæltet og lade den. Lad aldrig akkuen vha. adapteren på bæltet.
- ▶ Kontroller kompatibiliteten vha. vejledningen til haveværktøjet.
- ▶ Tænd først for akku-værktøjet, når du har taget bæltet på.
- ▶ Kontroller, at kontakterne er rene, før bæltet bruges.
- ▶ Opbevar bæltet uden for børns rækkevidde.

Beregnet anvendelse

Off-tool akku til Bosch Professional akku-haveværktøjer.

18 | Dansk

Tekniske data**Akku-bælte**

Typenummer		F 016 800 453
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,3

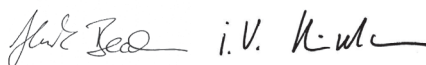
Overensstemmelseserklæring 

Vi erklærer som eneansvarlig, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, opfylder alle bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EF med tilhørende ændringer samt følgende standarder: EN 50581.

Tekniske bilag ved:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montering og drift

Nummereringerne refererer til illustrationerne på billedsiderne.

Handlingsmål	Fig.	Side
Leveringsomfang	1	28
Bælte fastgøres	2	28
Bælte drejes i arbejdsposition	3	28
Akku sættes i	4	29
Adapter sættes ind i akku-værktøj	5	29
Adapter tages ud af akku-værktøj	6	29
Bælte tages af		
Arbejdsanvisninger	7	30
A) Brug ikke bæltet, når haveværktøjet bruges på højtliggende arbejdspladser.		
B) Brug det ikke med plæneklipperne GRA og trimmerne GFR.		
C) Brug ikke kablet til at trække adapteren ud af akku-værktøjet.		
D) Oplås adapteren og træk den ud.		
E) Brug ikke adapterens kabel til at bære akku-værktøjet i.		
F) Må ikke bruges sammen med andre bæreanordninger som f.eks. bæreremme.		

Fejlsøgning

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Akku-værktøj kører ikke	Adapter er ikke sat i	Sæt adapteren ind i akku-værktøjet, til der høres et klik
	Akku defekt	Erstat akkuen
	Akkuen er for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen
Akku-værktøj kører i intervaller	Der bruges bælte med ikke anbefalet akku-værktøj	Brug kun bælte med anbefalede akku-værktøjer
	Kablet er defekt	Erstat bæltet, kablet kan ikke skiftes
	Akkuen er for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen

Kan du ikke løse problemet vha. fejlsøgetabellen, bedes du først kontakte din forhandler.

Kundeservice og brugerrådgivning

www.bosch-professional.com

El-værktøjets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse

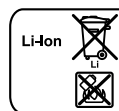
Smid ikke haveværktøj, ladeaggregater og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:



Li-Ion:
Følg venligst henvisninger i afsnit „Transport“.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Ta väl vara på säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för framtida behov.

- Använd bältet endast i förbindelse med litiumjonbatteriet (GBA-Serie 36V 6,0Ah Hw-D/...) och med Bosch professionella sladdlösa eldon. Information finner du under www.bosch-professional.com.
- **Låt kvalificerad fackpersonal reparera bältet och endast med original reservdelar.** Därmed säkerställer du, att bältets säkerhet bibehålls.
- För laddning av batteriet, ta först loss batteriet från bältet och ladda det sedan. Ladda aldrig batteriet via bältets adapter.

- Kontrollera kompatibiliteten utgående från trädgårdsredskapets information.
- Koppla till det sladdlösa eldonet först då du spänt fast bältet.
- Kontrollera, att kontakterna är rena innan du använder bältet.
- Förvara bältet oåtkomligt för barn.

Ändamålsenlig användning

Off-tool-batteri för Bosch professionella sladdlösa trädgårdsredskap.

Tekniska data

Batteribälte		
Produktnummer		F 016 800 453
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,3

Försäkran om överensstämmelse

Vi intygar under ensamt ansvar att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller alla gällande bestämmelser i direktiven 2011/65/EU inklusive ändringar och stämmer överens med följande standarder: EN 50581.

Teknisk dokumentation:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT/ECS

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montering och drift

Numreringen hänför sig till bilderna på bildsidorna.

Handlingsmål	Figur	Sida
Leveransen omfattar	1	28
Spänn fast bältet	2	28
Vrid bältet till arbetsläget	3	28
Så här sätts batteriet in	4	29
Koppla in adaptorn i det sladdlösa eldonet	5	29
Ta loss adaptorn från det sladdlösa eldonet	6	29
Ta loss bältet		

20 | Svenska

Handlingsmål	Figur	Sida
Arbetsanvisningar	7	30
A) Använd inte bältet om trädgårdsredskapet används på höjda arbetsställen.		
B) Använd inte tillsammans med gräsklipparen GRA eller friklipparen GFR.		
C) Dra inte loss adaptern från det sladdlösa eldonet med hjälp av kabeln.		
D) Lås upp adaptern och dra ut den.		
E) Bär inte det sladdlösa eldonet med hjälp av adapterns kabel.		
F) Använd inte tillsammans med andra bärplanordningar som t ex bärremmar.		

Felsökning

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Det sladdlösa eldonet fungerar inte	Adaptern är inte instucken	Stick in adaptern i det sladdlösa eldonet tills det klickar
	Batteriet är defekt	Byt ut batteriet
	Sekundärbatteriet för kallt/hett	Värm/kyl sekundärbatteriet
Det sladdlösa eldonet går med avbrott	Bältet används med inte rekommenderat sladdlöst eldon	Använd bältet endast med rekommenderade sladdlösa eldon
	Kabeln är defekt	Byt ut bältet, kabeln kan inte bytas
	Sekundärbatteriet för kallt/hett	Värm/kyl sekundärbatteriet

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningstabellen, vänd dig först till din återförsäljare.

Kundtjänst och användarrådgivning

www.bosch-professional.com

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på elverktygets typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller expedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan

röras i förpackningen.
Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering

Släng inte trädgårdsredskap, laddare och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundær-/primärbatterier:**Li-jon:**

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport".

Ändringar förbehålles.

Teknisk dokumentasjon hos:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ECS

Henk Becker i.V. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Norsk**Sikkerhetsinformasjon**

Les alle sikkerhetsinformasjonene og instruksene. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle sikkerhetsinformasjonene og instruksene for fremtidig bruk.

- ▶ Bruk beltet bare i forbindelse med li-ion-batteriet (GBA-serie 36V 6,0Ah Hw-D/...) og med Bosch Professional batteridrevne apparater. Informasjon finner du også på www.bosch-professional.com.
- ▶ **La beltet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Du sikrer ved dette at beltets sikkerhet blir bevart.
- ▶ Til lading av batteriet tar du først batteriet ut av beltet og lad det opp. Lad aldri batteriet opp via adapteren på beltet.
- ▶ Kontroller kompatibiliteten ved hjelp av instruks for hageredskapet.
- ▶ Kople det batteridrevne apparatet først inn når du har tatt på beltet.
- ▶ Pass på at kontaktene er rene før du bruker beltet.
- ▶ Oppbevar beltet utilgjengelig for barn.

Formålsmessig bruk

Off-tool batteri for Bosch Professional batteridrevet hageredskap.

Tekniske data**Batteribelte**

Produktnummer	F 016 800 453
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg 1,3

Samsvarserklæring

Vi erklærer under eneansvar at produktet som er beskrevet under «Tekniske data» er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene 2011/65/EU inkludert endringer, og følgende standarder: EN 50581.

Montering og drift

Nummereringene henviser til bildene på illustrasjonssidene.

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Leveranseomfang	1	28
Feste belte	2	28
Drei belte i arbeidsposisjon	3	28
Innsetting av batteriet	4	29
Sett adapter inn i det batteridrevne apparatet	5	29
Ta adapter ut av det batteridrevne apparatet	6	29
Ta av beltet		
Arbeidshenvisninger	7	30
A) Ikke benytt beltet ved bruk av hageredskapet på høyere arbeidsplasser.		
B) Ikke bruk det sammen med GRA og buskutterne GFR.		
C) Ikke trekk adapteren i kabelen ut av det batteridrevne apparatet.		
D) Løsne adapter og trekk den ut.		
E) Ikke bær det batteridrevne apparatet i kabelen til adapteren.		
F) Ikke bruk det sammen med andre bæreinnetninger som bæreremmer.		

22 | Suomi

Feilsøking

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Det batteridrevne apparatet fungerer ikke	Adapter ikke satt inn	Sett adapteren inn i det batteridrevne apparatet til det klikker
	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet
	For kaldt/varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
Det batteridrevne apparatet går med avbrytelser	Beltet ikke benyttet sammen med anbefalt batteridrevet apparat	Bruk belte bare sammen med anbefalte batteridrevne apparater
	Kabelen er defekt	Skift ut beltet, kabelen kan ikke skiftes ut
	For kaldt/varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkingstabellen, ta først kontakt med din forhandler.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

www.bosch-professional.com

Ved alle forespørsler og reservedelbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på elektroverktøyet's typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering

Hageredskaper, ladeapparater og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske maskiner og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Batterier/oppladbare batterier:



Li-ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport».

Retten til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhemmä käyttöä varten.

- ▶ Käytä vyötä ainoastaan yhdessä litiumioniakun (GBA-Serie 36V 6,0Ah Hw-D/...) ja Bosch-ammattiakulaiteiden kanssa. Tietoa löydät osoitteesta www.bosch-professional.com.
- ▶ **Anna ainoastaan ammattitaitoisen henkilökunnan korjata vyö alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Täten varmistat, että vyön turvallisuus säilyy.
- ▶ Lataa akku ottamalla se ensin pois vyöstä ja lataamalla sen jälkeen. Älä koskaan lataa akkua vyössä olevan adapterin kautta.
- ▶ Tarkista yhteensopivuus puutarhalaitteen ohjeen avulla.
- ▶ Käynnistä akkulaite vasta, kun olet kiinnittänyt vyön.
- ▶ Varmista, että koskettimet ovat puhtaita, ennen kuin käytät vyötä.
- ▶ Säilytä vyö poissa lasten ulottuvilta.

Määräyksenmukainen käyttö

Off-tool-akku Bosch-ammattiakku puutarhalaitteita varten.

Tekniset tiedot**Akkuvyö**

Tuotenumero	F 016 800 453	
Paino vastaa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,3

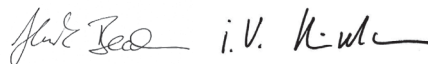
Standardinmukaisuusvakuutus 

Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa direktiivien 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EY kaikkia asiaankuuluvia vaatimuksia ja direktiiveihin tehtyjä muutoksia ja on seuraavien standardien mukainen: EN 50581.

Tekniset asiakirjat saatavana:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Asennus ja käyttö

Numerointi viittaa kuvasivuilla oleviin kuviin.

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet	1	28
Vyön kiinnitys	2	28
Käännä vyö työasentoon	3	28
Akun asennus	4	29
Asenna adapteri akkulaitteeseen	5	29
Irrota adapteri akkulaitteesta	6	29
Irrota vyö		
Työskentelyohjeita	7	30
A) Älä käytä vyötä, jos käytät puutarhalaitetta korotetuissa työpaikoissa.		
B) Älä käytä yhdessä GRA-ruohonleikkurien tai GFR-raivaussahojen kanssa.		
C) Älä vedä irti adapteria akkulaitteesta johtoa käyttäen.		
D) Vapauta adapteri ja vedä se irti.		
E) Älä kanna akkulaitetta adapterin johtoa käyttäen.		
F) Älä käytä yhdessä muitten kantolaitteiden, kuten kantohihnojen kanssa.		

Vianetsintä

Vian oire	Mahdolliset vialähteet	Korjaus
Akkulaite ei toimi	Adapteri ei ole liitettyä	Työnnä adapteri akkulaitteeseen naksahdukseen asti
	Akku on viallinen	Vaihda akku uuteen
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
Akkulaite toimii katkonaisesti	Vyö käytetään ei-suositellun akkulaitteen kanssa	Käytä vyötä ainoastaan suositeltujen akkulaitteiden kanssa
	Johto on viallinen	Vaihda vyö uuteen, johtoa ei voi vaihtaa
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä

Käännä ensin kauppiasi puoleen, jos et pysty ratkomaan ongelmiasi vianetsintätaulukon avulla.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

www.bosch-professional.com

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaustilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy laitteen mallikilvestä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch.fi

24 | Ελληνικά

Κυλιεius

Τοιμιuiesen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määryästen alaisia. Käyttäjä saa kuljettua akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudataettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetymisen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

Häivitys

Älä heitä puutarhalaitteita, latauslaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltvottomat sähkö- ja elektronikkalaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Akut/paristot:



Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa "Κυλιεius".

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά

Υποδειξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδειξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες στην τήρηση των υποδειξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξτε τις υποδειξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση.

► Να χρησιμοποιείτε τη ζώνη μόνο σε συνδυασμό με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Σειρά GBA 36V 6,0Ah Hw-D/...) και με Professional συσκευές μπαταρίας της Bosch. Σχετικές πληροφορίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.bosch-professional.com.

► Η ζώνη πρέπει να επισκευάζεται από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της ζώνης.

- Για να φορτίσετε την μπαταρία αφαιρέστε πρώτα την μπαταρία από τη ζώνη και ακολούθως φορτίστε την. Μην φορτίσετε ποτέ την μπαταρία με τη βοήθεια του προσαρμοστικού στη ζώνη.
- Ελέγξτε τη συμβατικότητα με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης του μηχανήματος κήπου.
- Να θέτετε το μηχανήμα μπαταρίας σε λειτουργία μόνο όταν θα έχετε φορέσει τη ζώνη.
- Φροντίζετε να είναι καθαρές οι επαφές πριν χρησιμοποιήσετε τη ζώνη.
- Να φυλάγετε τη ζώνη μακριά από τα παιδιά.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Μπαταρία Off-tool για Professional μηχανήματα κήπου της Bosch.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ζώνη μπαταρίας		
Αριθμός ευρετηρίου		F 016 800 453
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,3

Δήλωση συμβατότητας CE

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» αντιστοιχεί σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/EE συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους και ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 50581.

Τεχνικά έγγραφα στη:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ECS

Robert Bosch Power Tools GmbH

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Οι απριθμήσεις αναφέρονται στις εικόνες στις σελίδες με τα γραφικά.

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Περιεχόμενο συσκευασίας	1	28
Στερέωση της ζώνης	2	28
Γυρίστε τη ζώνη στη θέση εργασίας	3	28
Τοποθέτηση μπαταρίας	4	29

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Τοποθετήστε το προσαρμοστικό στο μηχάνημα μπαταρίας	5	29
Αφαιρέστε το προσαρμοστικό από το μηχάνημα μπαταρίας Αφαιρέστε τη ζώνη	6	29
Υποδείξεις εργασίας A) Μην χρησιμοποιήσετε τη ζώνη όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου σε ανυψωμένες θέσεις εργασίας. B) Μην τη χρησιμοποιήσετε με χλοοκοπτικά GRA και δρεπάνια GFR. C) Μην βγάξετε το προσαρμοστικό από το μηχάνημα κήπου τραβώντας το καλώδιο. D) Ξεκλειδώστε το προσαρμοστικό και αφαιρέστε το. E) Μην μεταφέρετε το μηχάνημα κήπου κρατώντας το από το καλώδιο. F) Μην το μεταφέρετε σε συνδυασμό με άλλα μέσα μεταφοράς όπως μάντες μεταφοράς.	7	30

Αναζήτηση σφαλμάτων

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Το μηχάνημα κήπου δεν εργάζεται	Δεν έχει τοποθετηθεί το προσαρμοστικό	Τοποθετήστε το προσαρμοστικό στο μηχάνημα κήπου μέχρι να ακούσετε ότι ασφάλισε
	Χαλασμένη μπαταρία	Αλλάξτε μπαταρία
	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Θερμάνετε την μπαταρία/Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει
Το μηχάνημα κήπου εργάζεται με διακοπές	Μη χρησιμοποιήσετε τη ζώνη σε μη προτεινόμενο μηχάνημα κήπου	Να χρησιμοποιείτε τη ζώνη μόνο με προτεινόμενα μηχανήματα κήπου
	Χαλασμένο καλώδιο	Αντικαταστήστε τη ζώνη επειδή το καλώδιο δεν αντικαθίσταται
	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Θερμάνετε την μπαταρία/Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει

Σε περίπτωση που δε θα μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια του πίνακα αναζήτησης σφαλμάτων, τότε παρακαλούμε στην αρχή να απευθυνθείτε στον αρμόδιο για σας έμπορο.

Service και παροχή συμβουλών χρήσης

www.bosch-professional.com

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχειάς 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

26 | Türkçe

ABZ Service A.E.
Tηλ.: 210 5701380
Φαξ: 210 5701607

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

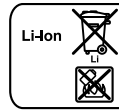
Απόσυρση

Μην ρίξετε τα μηχανήματα κήπου, τους φορτιστές και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες δεν είναι πλέον υποχρεωτικό να συλλέγονται

ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Μπαταρίες ιόντων λιθίου:
Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο «Μεταφορά».

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe**Güvenlik Talimatı**

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimat hükümlerini okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatı hükümlerine uyulmadığı takdirde, elektrik çarpmalarına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün güvenlik uyarılarını ve güvenlik talimatını daha sonra başvurmak üzere saklayın.

► Kemerı sadece lityum iyon akülerle (GBA serisi 36V 6,0Ah Hw-D/...) ve Bosch profesyonel akülü aletlerle kullanın. Bu konu hakkındaki bilgileri www.bosch-professional.com sayfasında bulabilirsiniz.

► **Kemerin onarımını orijinal yedek parça kullanma koşulu ile uzman personele yaptırın.** Bu sayede kemerin güvenli kalmasını sağlarsınız.

► Aküyü önce kemerden çıkarın sonra şarj edin. Aküyü hiçbir zaman kemerdeki adaptör üzerinden şarj etmeyin.

► Bahçe aletinin kullanma talimatına bakarak uyumluluğu kontrol edin.

► Akülü aleti kemerı taktıktan sonra çalıştırın.

► Kemerı kullanmaya başlamadan önce kontak yerlerinin temiz olduğundan emin olun.

► Kemerı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Usulüne uygun kullanım

Bosch profesyonel akülü bahçe aletleri için off-tool akü.

Teknik veriler

Akülü kemer		
Ürün kodu		F 016 800 453
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	1,3

Uygunluk beyanı **CE**

Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün, değişiklikleri de dahil olmak üzere 2011/65/EU yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karşıladığını ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz: EN 50581.

Teknik belgelerin bulunduğu yer:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ECS

Henk Becker i.V. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaj ve işletim

Numaralar resim sayfasındaki şekillere aittir.

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Teslimat kapsamı	1	28
Kemerin takılması	2	28
Kemerin çalışma pozisyonuna çevrilmesi	3	28
Akünün takılması	4	29
Adaptörün akülü alete takılması	5	29

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Adaptörün akülü aletten çıkarılması	6	29
Kemerin çıkarılması		
Çalışırken dikkat edilecek hususlar	7	30
A) Bahçe aletini yüksek yerlerde kullanırken kemeri kullanmayın.		
B) Çim biçme makinesi GRA ve ot biçme makinesi GFR ile kullanmayın.		
C) Adaptörü kablodan tutarak akülü aletten çekmeyin.		
D) Adaptörün kilidini açın ve dışarı çekin.		
E) Akülü aleti adaptörün kablosu ile taşımayın.		
F) Örneğin taşıma kayışı gibi başka taşıma donanımları ile birlikte kullanmayın.		

Hata arama

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Akülü alet çalışmıyor	Adaptör takılı değil	Adaptörü kavrama yapıncaya kadar akülü alet içine yerleştirin
	Akü arızalı	Aküyü değiştirin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun
Akülü alet kesintili çalışıyor	Kemer tavsiye edilen akülü aletle kullanılmıyor	Kemeri sadece tavsiye edilen akülü aletlerle kullanın
	Kablo arızalı	Kemeri değiştirin, kablo değiştirilemez
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun

Hata arama tablosu yardımı ile sorunu gideremezseniz lütfen önce yetkili satıcınıza başvurun.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

www.bosch-professional.com

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde mutlaka aletinizin tip etiketindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No:20
Ofis Park A Blok
34854 Kucukyali/Maltepe
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-Mail: iletisim@bosch.com.tr

İdeal Eletronik Bobinaj
Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67
Aksaray
Tel.: 0382 2151939
Tel.: 0382 2151246
Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ankara
Tel.: 0312 3415142
Tel.: 0312 3410203
Faz Makine Bobinaj
Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18
Antalya
Tel.: 0242 3465876
Tel.: 0242 3462885
Örsel Bobinaj
1. San. Sit. 161. Sok. No: 21
Denizli
Tel.: 0258 2620666

28 | Türkçe

Bulut Elektrik
İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı
Elazığ
Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik
Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71
Erzincan
Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik
İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye
Fethiye
Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey
Gaziantep
Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj
İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C
Gaziantep
Tel.: 0342 2319500

Onarım Bobinaj
Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun
Hatay
Tel.: 0326 6137546

Günşah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
İstanbul
Tel.: 0212 8720066

Aygem
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
İzmir
Tel.: 0232 3768074

Sezmen Bobinaj
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir
İzmir
Tel.: 0232 4571465

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kayseri
Tel.: 0352 3364216

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24
Samsun
Tel.: 0362 2289090

Üstündağ Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Tekirdağ
Tel.: 0282 6512884

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

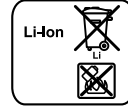
Akülerini sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye

Bahçe aletlerini, şarj cihazlarını ve akülerini/bataryalarını evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:

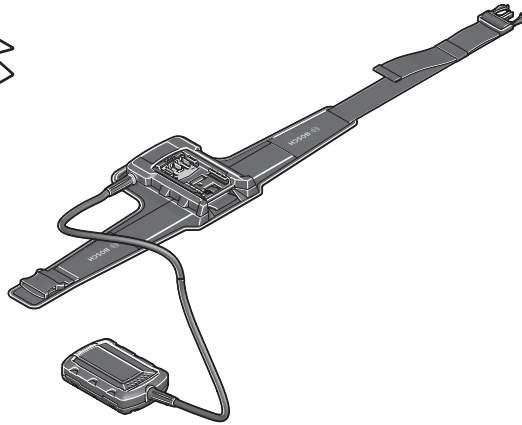
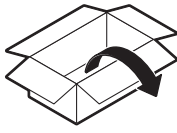
2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Aküler/Bataryalar:

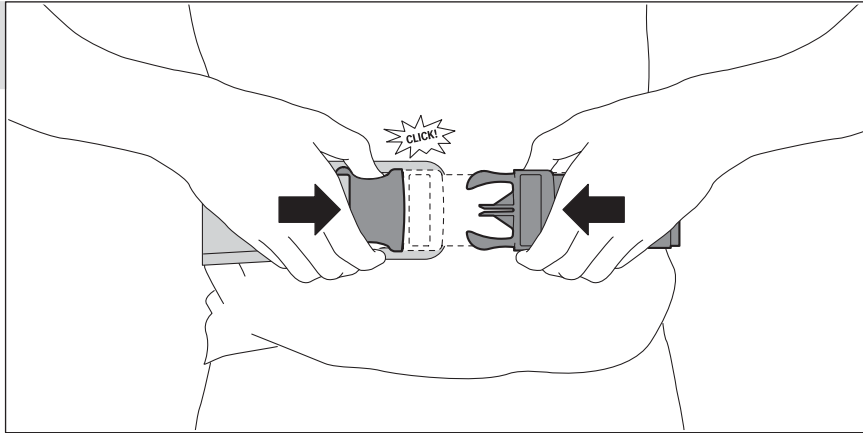
Li-Ion:
Lütfen "Nakliye" bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

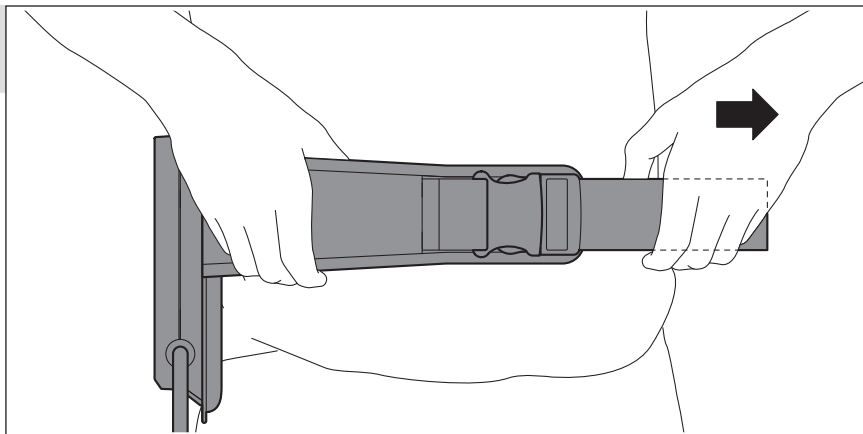
1

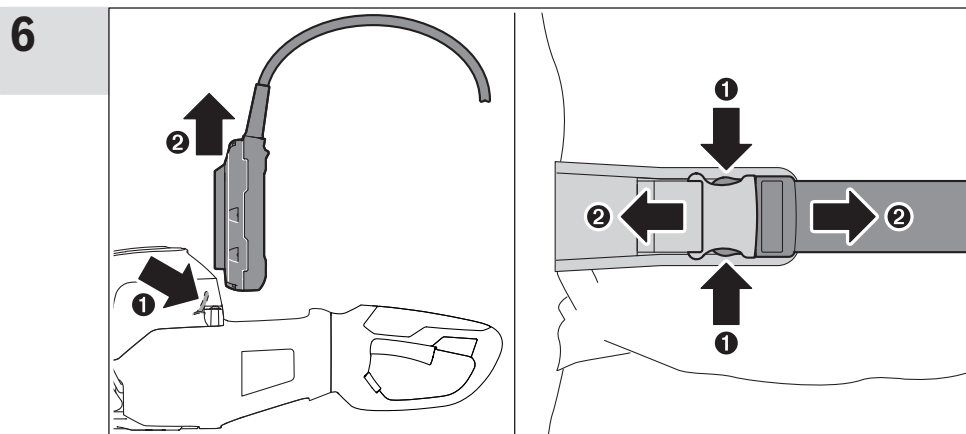
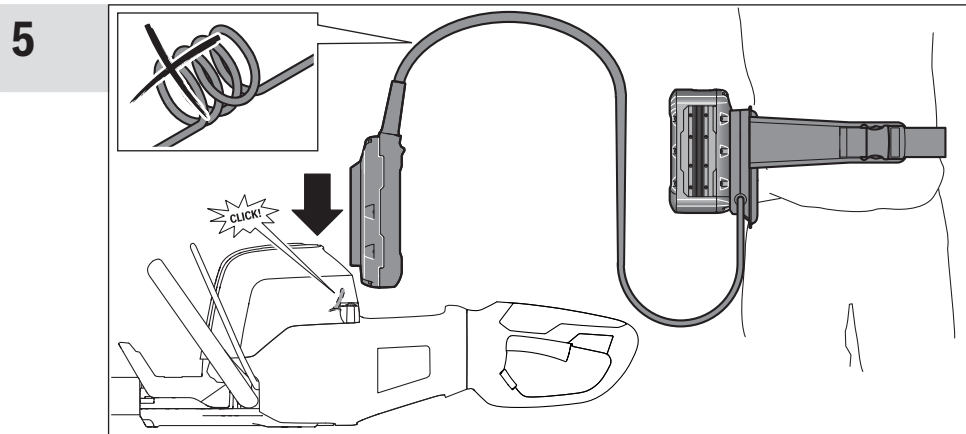
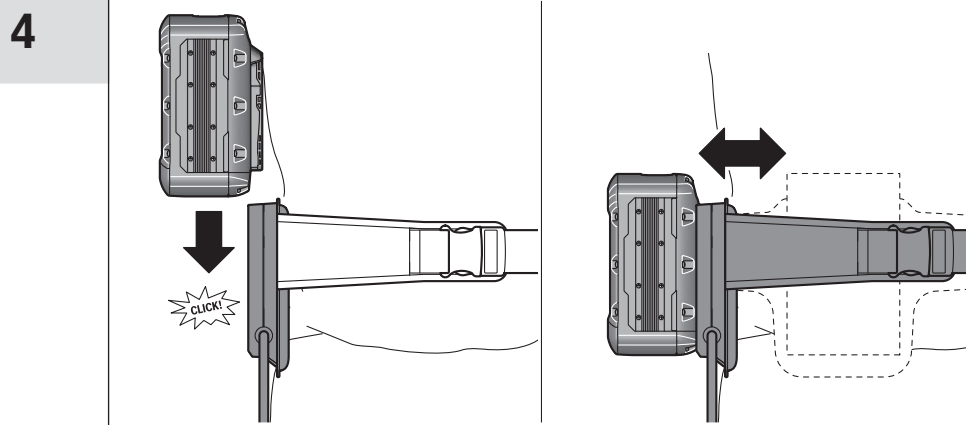


2



3





7

